

ATLETICA SENZA FRONTIERE - ATHLETISME SANS FRONTIERES
Convention Départements frontaliers

ENTRE

Le Comité régional FIDAL Piémont ayant son siège à Turin, via Giordano Bruno 191 (10134), représenté par sa Présidente Cleliuccia Anna Maria Zola

ET

La Ligue d'Athlétisme Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur, ayant son siège au 220 Chemin du Camp de Sarlier, Les Plateaux de l'Alta, 13400 AUBAGNE, représentée par sa Présidente Isabelle Armand

PREAMBULE

Compte tenu de la position géographique des deux territoires, qui au fil des siècles ont développé une proximité culturelle, et dans l'optique de favoriser et de diffuser la pratique de l'athlétisme dans toutes ses disciplines et à tous les niveaux

IL EST CONVENU ET ARRETE CE QUI SUIT

Article 1 – Dispositions générales

Les Parties s'engagent à promouvoir la connaissance, la diffusion et la pratique de l'activité sportive ainsi que les aspects sportifs de la discipline de l'athlétisme à travers des débats, séminaires, cours et manifestations permettant de confronter leurs réalités respectives.

En cas d'organisation conjointe d'initiatives sportives, y compris dans leurs structures territoriales respectives, les dépenses seront réparties selon les accords entre les Parties et en fonction de chaque initiative spécifique.

Article 2 – Relations de collaboration

- 2.1 Les relations de collaboration sont fondées sur la satisfaction réciproque des Parties et de leurs licenciés.
- 2.2 Elles régissent, dans le respect de leurs Statuts et Règlements respectifs, les activités organisationnelles et participatives de leurs licenciés à des fins communes
- 2.3 Les relations de collaboration concernent l'activité sur piste, sur route, en salle, de cross, de montagne, ainsi que toute autre spécialité qui pourrait être développée dans le futur. En particulier :
 - participation aux manifestations

Cleliuccia Zola

Isabelle Armand



FEDERAZIONE ITALIANA
DI ATLETICA LEGGERA

Comitato Regionale **PIEMONTE**



- utilisation des installations sportives
- activités compétitives communes
- initiatives sociales à caractère sportif visant à diffuser l'athlétisme auprès des plus jeunes

Article 3 – Activité sportive

La gestion technique et le contrôle du respect du Règlement Technique International sont confiés aux Officiels de Compétition de la Région, du Département où se déroule la manifestation.

Article 4 – Participation aux compétitions

- 4.1 La participation aux compétitions est régie par le Règlement Technique International, par les normes des Fédérations respectives, ainsi que par toutes les dispositions légales en vigueur sur le territoire où se déroule la manifestation, à l'exception des normes relatives à la protection sanitaire, pour lesquelles s'appliquent celles du pays d'appartenance. Les athlètes doivent remplir les critères de performance définis dans le livret des compétitions.
- 4.2 Les athlètes licenciés dans un club affilié à une Ligue ou un Comité signataire sont autorisés à participer aux manifestations organisées par cette Ligue ou ce Comité sur leur territoire respectif, sur présentation d'un justificatif attestant d'une licence en cours de validité.
- 4.3 Le droit d'inscription, les éventuelles taxes de participation ou tout autre montant dû pour la participation aux manifestations organisées par la Ligue ou le Comité signataire doivent être identiques à ceux prévus pour les participants locaux.
- 4.4 Tous les participants auront le droit d'être inscrits dans un classement général unique et, le cas échéant, dans un classement par catégorie, et pourront concourir pour les prix. En cas de manifestation faisant partie d'un Championnat Fédéral, la participation sera admise sans attribution de titre.

Article 5 – Utilisation des installations.

Lorsque cela est nécessaire, il est possible de demander l'utilisation des installations, en convenant des conditions d'emploi et en établissant des programmes d'activité compatibles.

Article 6 – Activité compétitive commune.

Les Parties s'engagent à organiser des meetings en salle et sur piste ouverts à des sélections, notamment de jeunes, afin de développer des relations de connaissance mutuelle et d'appréciation des réalités respectives.

Pour les catégories compétitives et *masters* (S35+), il est proposé la création d'un circuit de courses hors stade, dans le but de faire connaître les différentes réalités locales et de promouvoir la socialisation des athlètes et de leurs familles.

Article 7 – Activité promotionnelle commune dans le domaine de la jeunesse.

Les Parties s'engagent à organiser des activités de promotion, en particulier dans le domaine de la jeunesse, pour encourager la pratique de l'athlétisme chez les jeunes et très jeunes, y compris non

Chelicelelele

Isabelle Arnaud



Federazione Italiana di Atletica Leggera
Comitato Regionale Piemonte www.fidalpiemonte.it

www.fidal.it

Via Legnano, 16 • 10128 Torino • tel. 011 538221 - 011 5617171 • fax 011 5627813

licenciés. À titre d'exemple : des camps d'été ou d'hiver, encadrés par des instructeurs fédéraux, destinés aux garçons et filles en âge scolaire (8-18 ans), où les participants peuvent découvrir l'athlétisme associé au plaisir et à la convivialité entre pairs. Il s'agit de camps fixes, organisés dans des lieux touristiques de villégiature (permettant ainsi la promotion du territoire), disposant d'installations adaptées et offrant également la possibilité d'activités sportives hors stade.

Article 8 – Dispositions finales

Les Parties s'engagent à promouvoir l'information par l'échange de leurs Statuts et Règlements respectifs, par l'envoi de leurs Calendriers, et à communiquer toute initiative présentant un intérêt ou une importance particulière.

La présente convention est conclue jusqu'au 31 décembre 2030, et elle est ensuite reconduite tacitement pour des périodes biennuelles, sauf dénonciation par l'une des Parties.

En cas de non-respect de l'un de ses articles, la convention peut être dénoncée à tout moment par la Partie lésée.

Isabelle Armand.



Chloé Lolo

ATLETICA SENZA FRONTIERE - ATHLETISME SANS FRONTIERES Convenzione Dipartimenti Confinanti

TRA

Il **Comitato Regionale Fidal Piemonte** avente sede a Torino in via Giordano Bruno 191 (cap 10134), nella persona del Presidente Cleliuccia Anna Maria Zola

E

Ligue d'Athlétisme Région Sud Provence, Alpes, Cote D'Azur con sede 220 Chemin du Camp de Sarlier, Les Plateaux de l'Alta, 13400 AUBAGNE, nella persona del Presidente Isabelle Armand

PREMESSA

In considerazione della posizione geografica dei due territori, che nei secoli della loro storia hanno sviluppato una vicinanza culturale, e nell'ottica di favorire e diffondere la pratica dell'atletica leggera in tutte le discipline e a tutti i livelli

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 – Norme generali

Le Parti si impegnano a promuovere la conoscenza, la divulgazione, la pratica dell'attività sportiva e degli aspetti culturali della disciplina sportiva dell'atletica leggera attraverso dibattiti, seminari, corsi e manifestazioni che mettano a confronto le rispettive realtà operative.

In caso di organizzazione congiunta di iniziative sportive, anche presso le rispettive strutture territoriali, le spese verranno ripartite in base agli accordi tra le Parti ed in riferimento ad ogni singola iniziativa.

Articolo 2 – Rapporti di collaborazione

- 2.1 I rapporti di collaborazione sono impostati sulla base della reciproca soddisfazione delle Parti e dei loro tesserati.
- 2.2 Esse disciplinano, nel rispetto dei propri Statuti e Regolamenti, le attività organizzative e partecipative dei tesserati con finalità comuni
- 2.3 I rapporti di collaborazione riguardano l'attività su pista, strada, indoor, cross, montagna e qualunque altra specialità dovesse nel tempo essere sviluppata. In particolare:
 - partecipazione alle manifestazioni

Cleliuccia Zola

Isabelle Armand



FEDERAZIONE ITALIANA
DI ATLETICA LEGGERA

Comitato Regionale PIEMONTE



- utilizzo degli impianti sportivi
- attività agonistica comune
- iniziative sociali a carattere sportivo volte alla diffusione dell'atletica leggera nei più giovani

Articolo 3 – Attività sportiva

La gestione tecnica e il Controllo del rispetto del Regolamento Tecnico Internazionale è affidato agli Ufficiali di Gara della Regione, Dipartimento o Cantone in cui si svolge la manifestazione.

Articolo 4 – Partecipazione alle gare

- 4.1 La partecipazione alle gare è disciplinata dal RTI, dalle norme delle rispettive Federazioni e da tutte le disposizioni di legge vigenti nel territorio in cui si svolge la manifestazione, salvo le norme sulla tutela sanitaria, per le quali vale quanto disposto nel Paese di appartenenza. Gli atleti devono soddisfare i criteri di prestazione definiti nel libretto delle competizioni.
- 4.2 Gli atleti tesserati presso un club affiliato a una Ligue o a un Comitato firmatario sono autorizzati a partecipare alle manifestazioni organizzate da tale Ligue o Comitato sul rispettivo territorio, dietro presentazione di un documento comprovante l'avvenuto tesseramento in corso di validità.
- 4.3 La quota d'iscrizione, eventuali tasse gara o qualsiasi altro importo dovuto per la partecipazione alle manifestazioni organizzate dalla Ligue o dal Comitato firmatario dovrà essere uguale a quello previsto per i partecipanti locali
- 4.4 Tutti i partecipanti avranno diritto ad essere inseriti in una classifica unica generale e di categoria, se prevista, concorrendo al montepremi.
In caso di manifestazione facente parte di un Campionato Federale la partecipazione verrà ammessa senza attribuzione del titolo.

Articolo 5 – Utilizzo degli impianti.

Ove necessario è possibile richiedere l'utilizzo degli impianti concordando le condizioni di impiego e stabilendo programmi compatibili di attività

Articolo 6 – Attività agonistica comune.

Le Parti si impegnano a organizzare meeting indoor e su pista, aperti a Rappresentative, soprattutto giovanili, per sviluppare rapporti di mutua conoscenza ed apprezzamento delle rispettive realtà. Per le categorie agonistiche e masters (S35+) si propone la realizzazione di un circuito di prove non stadia allo scopo di far conoscere le diverse realtà locali e promuovere la socializzazione degli atleti e delle loro famiglie.

Articolo 7 – Attività promozionale comune in ambito giovanile

Le Parti si impegnano ad organizzare attività promozionali, in particolare in ambito giovanile, per promuovere l'atletica leggera tra i giovani e giovanissimi, anche non tesserati. Esempio i camp estivi o

Cheliciole 2010

Isabelle Arnaud -



Federazione Italiana di Atletica Leggera
Comitato Regionale Piemonte www.fidalpiemonte.it

www.fidal.it

Via Legnano, 16 • 10128 Torino • tel. 011 538221 - 011 5617171 • fax 011 5627813

invernali, gestiti da istruttori federali, rivolti a ragazzi e ragazze in età scolare (8-18 anni), dove i partecipanti possano scoprire l'atletica leggera unita al divertimento e alla gioia dello stare insieme con coetanei. Camp stanziali, organizzati in luoghi turistici di villeggiatura (così da promuovere il territorio) dove vi sia un'impiantistica adeguata e che consentano anche attività sportiva no stadia.

Articolo 8 – Disposizioni finali

Le Parti si impegnano a promuovere l'informazione attraverso lo scambio dei rispettivi Statuti e Regolamenti, l'invio dei rispettivi Calendari e di comunicare ogni iniziativa di particolare rilievo e importanza.

La presente convenzione è stipulata fino al 31 dicembre 2030 e si intende tacitamente rinnovata qualora non venga disdetta da una delle Parti contraenti.

In caso di mancato rispetto di uno qualsiasi dei suoi articoli, la convenzione può essere disdetta in qualsiasi momento dalla Parte lesa.

Isabelle Arnaud.



Chirico Lolo



